



Australian Government



什麼是 Carer Gateway?

Carer Gateway 是由澳洲政府資助的一項普及全國的新服務。Carer Gateway 包括為照顧者而設的網站和電話服務，以便他們獲得實際的資料和支援。

Carer Gateway 是為誰而設?

如果您正在幫助一個有殘疾、患慢性病、老年癡呆症、精神病、對某種物品上了癮或者是年老體弱的家人或朋友，那麼 Carer Gateway 可以幫助您。

照顧者可以是家人或朋友、父母、子女、兄弟姐妹、祖父母或鄰居。有些照顧者每天 24 小時照顧另一個人，並且幫助那個人做日常生活的事情。有些照顧者則照顧相當獨立、但在一些日常的事務上需要別人幫助的人。

Carer Gateway 可以如何幫助我?

Carer Gateway 提供一系列資料，可以幫助照顧者履行他們的職責，它提供實際的建議和資源，幫助照顧者尋找支援的服務，包括：

- 有關照顧的種類和照顧的階段的資料;
- 如何在照顧別人時也照顧好自己的建議;
- 如何處理好日常的照顧事項;
- 須考慮的法律和財務方面的支援;
- 如何應對緊急或危機情況;
- 幫助您在照顧他人之餘，如何工作或學習。

Carer Gateway 網站也為照顧者提供資料，這些照顧者包括年輕的照顧者、較年老的照顧者、有職業的照顧者、土著和托雷斯海峽島民 (Aboriginal and Torres Strait Islander) 的照顧者及不同文化和語言的照顧者。如果您正在尋找某種特別的服務或想知道您有資格獲得哪些種類的服務，Carer Gateway 可以幫助您。您可以致電 1800 422 737 或使用網站上的尋找服務工具。回答幾個問題，Carer Gateway 即可為您提供您的區內符合您的需要的服務資料。

如何與 Carer Gateway 聯繫？

照顧者可以致電 **1800 422 737** 從週一至週五由上午 8 時至下午 6 時與我們樂於助人、在澳洲的團隊交談。

通過該網站，您可以要求他們在方便您的時候給您回電話。登入 www.caregateway.gov.au，在每一頁的下面可以找到『Request a call back』按鈕。

如果我已經在接受支持照顧者的服務，該怎麼辦？

照顧者目前取得支援服務的方法並沒有改變，而且照顧者可以繼續與他們現有的服務提供機構直接聯繫。

如果英語不是我的母語，該怎麼辦？

如果您用英語以外的另一種語言交談比較方便，可以致電翻譯和口譯服務 (Translating and Interpreting Services- TIS)，電話 **131 450**。TIS 可以提供 100 多種語言的口譯，並且每個星期 7 天、每天 24 小時提供服務。

如果我能聽懂英語，但閱讀英文有困難，該怎麼辦？

Carer Gateway 的網站包括 Readspeak 所提供的朗讀功能，能把書面文本自動變成語音，提供網站上資料的語音版本。

只需在任何一頁上點擊『listen』按鈕，即可收聽語音版本。

如果我有聽覺或言語的障礙，該怎麼辦？

如果您有聽覺、言語或視力的障礙，您可以透過兩個簡單的步驟通過全國中繼服務 (National Relay Service - NRS) 與 Carer Gateway 聯繫：

1. 瀏覽全國中繼服務的網站 (www.relayservice.gov.au) 選擇您喜歡的接入點。
2. 致電 **1800 422 737**，要求與 Carer Gateway 通話。

更多的資料

如需有關 Carer Gateway 的更多資料，請瀏覽這個網站或致電 **1800422737**，從週一至週五由上午 8 時至下午 6 時。